



57 Elizabeth II  
A.D. 2008  
Canada

# **Journals of the Senate**

# **Journaux du Sénat**

2nd Session, 39th Parliament

2<sup>e</sup> session, 39<sup>e</sup> législature

N<sup>o</sup> 37

Thursday, February 28, 2008

Le jeudi 28 février 2008

1:30 p.m.

13 h 30

**The Honourable NOËL A. KINSELLA, Speaker**

**L'honorable NOËL A. KINSELLA, Président**

The Members convened were:

The Honourable Senators

Adams  
Andreychuk  
Angus  
Baker  
Banks  
Biron  
Brown  
Bryden  
Callbeck  
Chaput  
Cochrane  
Comeau  
Cook  
Cools  
Corbin

Cordy  
Cowan  
Dallaire  
Dawson  
De Bané  
Di Nino  
Downe  
Dyck  
Eggleton  
Eyton  
Fairbairn  
Fortier  
Fox  
Furey  
Grafstein

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Gustafson  
Hervieux-Payette  
Jaffer  
Johnson  
Joyal  
Kenny  
Keon  
Kinsella  
Lapointe  
LeBreton  
Losier-Cool  
Mahovlich  
Massicotte  
McCoy  
Merchant

Milne  
Mitchell  
Moore  
Munson  
Murray  
Nancy Ruth  
Nolin  
Oliver  
Pépin  
Peterson  
Phalen  
Pitfield  
Poulin (Charette)  
Poy  
Prud'homme

Ringuette  
Rivest  
Robichaud  
Rompkey  
St. Germain  
Segal  
Sibbeston  
Stollery  
Stratton  
Tardif  
Tkachuk  
Trenholme Counsell  
Watt  
Zimmer

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Adams  
Andreychuk  
Angus  
Baker  
Banks  
Biron  
Brown  
Bryden  
Callbeck  
Chaput  
Cochrane  
Comeau  
Cook  
Cools  
Corbin

Cordy  
Cowan  
Dallaire  
Dawson  
De Bané  
Di Nino  
Downe  
Dyck  
Eggleton  
Eyton  
Fairbairn  
Fortier  
Fox  
Furey  
\*Goldstein

Les membres participant aux travaux sont:

Les honorables sénateurs

Grafstein  
Gustafson  
Hervieux-Payette  
Jaffer  
Johnson  
Joyal  
Kenny  
Keon  
Kinsella  
Lapointe  
LeBreton  
Losier-Cool  
Mahovlich  
Massicotte  
McCoy

Merchant  
Milne  
Mitchell  
Moore  
Munson  
Murray  
Nancy Ruth  
Nolin  
Oliver  
Pépin  
Peterson  
Phalen  
Pitfield  
Poulin (Charette)  
Poy

Prud'homme  
Ringuette  
Rivest  
Robichaud  
Rompkey  
St. Germain  
Segal  
Sibbeston  
Stollery  
Stratton  
Tardif  
Tkachuk  
Trenholme Counsell  
Watt  
Zimmer

**PRAYERS**

The Honourable the Speaker informed the Senate that a communication had been received from the Secretary to the Governor General.

The communication was then read by the Honourable the Speaker as follows:

**RIDEAU HALL**

February 28, 2008

Mr. Speaker:

I have the honour to inform you that the Right Honourable Michaëlle Jean, Governor General of Canada, will proceed to the Senate Chamber today, the 28th day of February, 2008, at 3:30 p.m. for the purpose of giving Royal Assent to certain bills of law.

Yours sincerely,

*Le secrétaire du gouverneur général,*

Sheila-Marie Cook

*Secretary to the Governor General*

The Honourable  
The Speaker of the Senate  
Ottawa

**SENATORS' STATEMENTS****TRIBUTES**

Tribute was paid to the memory of the Honourable Jacques Hébert, P.C., former Senator, whose death occurred December 6, 2007.

The Senate observed a minute of silence.

**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

**DAILY ROUTINE OF BUSINESS****TABLING OF DOCUMENTS**

The Honourable Senator Comeau tabled the following:

2008-2009 Estimates, Parts I and II: The Government Expense Plan and Main Estimates.—Sessional Paper No. 2/39-461.

**PRIÈRE**

L'honorable Président informe le Sénat qu'il a reçu une communication du secrétaire du Gouverneur général.

L'honorable Président donne alors lecture de la communication, comme suit :

**RIDEAU HALL**

le 28 février 2008

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous aviser que la très honorable Michaëlle Jean, Gouverneure générale du Canada, se rendra à la Chambre du Sénat, aujourd'hui, le 28 février 2008 à 15 h 30, afin de donner la sanction royale à certains projets de loi.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

L'honorable  
Le Président du Sénat  
Ottawa

**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS****HOMMAGES**

Hommage est rendu à la mémoire de l'honorable Jacques Hébert, C.P., ancien sénateur, décédé le 6 décembre 2007.

Le Sénat observe une minute de silence.

**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

**AFFAIRES COURANTES****DÉPÔT DE DOCUMENTS**

L'honorable sénateur Comeau dépose sur le bureau ce qui suit :

Budget des dépenses 2008-2009, Parties I et II : Plan de dépenses du gouvernement et Budget principal des dépenses.—Document parlementaire n° 2/39-461.

**PRESENTATION OF REPORTS FROM STANDING OR SPECIAL COMMITTEES**

The Honourable Senator Banks, Chair of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources, tabled its fifth report (subject-matter of Bill S-208, An Act to require the Minister of the Environment to establish, in co-operation with the provinces, an agency with the power to identify and protect Canada's watersheds that will constitute sources of drinking water in the future).—Sessional Paper No. 2/39-462S.

The Honourable Senator Banks moved, seconded by the Honourable Senator Callbeck, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Furey, Chair of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, presented its fourth report (*Senate Estimates 2008-2009*).

*(The report is printed as an appendix at pages 613-615.)*

The Honourable Senator Furey moved, seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C., that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Di Nino, Chair of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade, presented its third report (Bill C-9, An Act to implement the Convention on the Settlement of Investment Disputes between States and Nationals of Other States (ICSID Convention), without amendment).

The Honourable Senator Di Nino moved, seconded by the Honourable Senator Nolin, that the bill be placed on the Orders of the Day for a third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Fairbairn, P.C., Chair of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, presented its fifth report (Bill C-44, An Act to amend the Agricultural Marketing Programs Act, without amendment).

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Comeau moved, seconded by the Honourable Senator Tkachuk, that the bill be placed on the Orders of the Day for a third reading later this day.

The question being put on the motion, it was adopted.

**PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS PERMANENTS OU SPÉCIAUX**

L'honorable sénateur Banks, président du Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles, dépose le cinquième rapport de ce Comité (teneur du projet de loi S-208, Loi exigeant que le ministre de l'Environnement crée, en collaboration avec les provinces, une agence habilitée à définir et à protéger les bassins hydrographiques du Canada qui seront les sources d'eau potable des générations futures).—Document parlementaire n° 2/39-462S.

L'honorable sénateur Banks propose, appuyé par l'honorable sénateur Callbeck, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Furey, président du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration, présente le quatrième rapport de ce Comité (*prévisions budgétaires du Sénat 2008-2009*).

*(Le rapport est imprimé en annexe aux pages 613 à 615.)*

L'honorable sénateur Furey propose, appuyé par l'honorable sénateur Robichaud, C.P., que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Di Nino, président du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international, présente le troisième rapport de ce Comité (projet de loi C-9, Loi de mise en œuvre de la Convention pour le règlement des différends relatifs aux investissements entre États et ressortissants d'autres États (Convention du CIRDI), sans amendement).

L'honorable sénateur Di Nino propose, appuyé par l'honorable sénateur Nolin, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Fairbairn, C.P., présidente du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts, présente le cinquième rapport de ce Comité (projet de loi C-44, Loi modifiant la Loi sur les programmes de commercialisation agricole, sans amendement).

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Comeau propose, appuyé par l'honorable sénateur Tkachuk, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture plus tard aujourd'hui.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

**GOVERNMENT NOTICES OF MOTIONS**

With leave of the Senate,  
The Honourable Senator Comeau moved, seconded by the Honourable Senator Oliver:

That the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine and report upon the expenditures set out in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 2009, with the exception of Parliament Vote 15.

The question being put on the motion, it was adopted.

With leave of the Senate,  
The Honourable Senator Comeau moved, seconded by the Honourable Senator Stratton:

That the Standing Joint Committee on the Library of Parliament be authorized to examine the expenditures set out in Parliament Vote 15 of the Estimates for the fiscal year ending March 31, 2009; and

That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House accordingly.

The question being put on the motion, it was adopted.

**FIRST READING OF COMMONS PUBLIC BILLS**

A message was brought from the House of Commons with a Bill C-343, An Act to amend the Criminal Code (motor vehicle theft), to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Comeau moved, seconded by the Honourable Senator Stratton, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

**ORDERS OF THE DAY****GOVERNMENT BUSINESS****BILLS**

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Third reading of Bill C-44, An Act to amend the Agricultural Marketing Programs Act.

The Honourable Senator Comeau moved, seconded by the Honourable Senator Stratton, that the bill be read the third time.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read the third time and passed, on division.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, without amendment.

**AVIS DE MOTIONS DU GOUVERNEMENT**

Avec la permission du Sénat,  
L'honorable sénateur Comeau propose, appuyé par l'honorable sénateur Oliver,

Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les dépenses prévues dans le Budget des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2009, à l'exception du crédit 15 du Parlement.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Avec la permission du Sénat,  
L'honorable sénateur Comeau propose, appuyé par l'honorable sénateur Stratton,

Que le Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement soit autorisé à étudier les dépenses prévues au crédit 15 du Parlement dans le Budget des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2009;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

**PREMIÈRE LECTURE DE PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES**

La Chambre des communes transmet un message avec un projet de loi C-343, Loi modifiant le Code criminel (vol de véhicule à moteur), pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Comeau propose, appuyé par l'honorable sénateur Stratton, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

**ORDRE DU JOUR****AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****PROJETS DE LOI**

Les articles n<sup>os</sup> 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Troisième lecture du projet de loi C-44, Loi modifiant la Loi sur les programmes de commercialisation agricole.

L'honorable sénateur Comeau propose, appuyé par l'honorable sénateur Stratton, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois et adopté, avec dissidence.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi, sans amendement.

**MOTIONS**

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Comeau, seconded by the Honourable Senator Tkachuk:

That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that:

Whereas Canadians deserve streets that are safe from violent criminals, impaired drivers and sexual predators, the Senate intends to pass C-2, An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts by March 1, 2008.

After debate,  
With leave of the Senate and pursuant to rule 30, the motion was withdrawn.

**OTHER BUSINESS**

Ordered, That Order No. 80 (motion) under **Other** be brought forward.

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Carstairs, P.C., seconded by the Honourable Senator Cowan:

That, notwithstanding the order of the Senate adopted on November 1, 2007, the date for the presentation of the final report by the Special Senate Committee on Aging, on the implications of an aging society in Canada, be extended from March 31, 2008, to September 30, 2008 and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings until 90 days after the tabling of the final report.

The question being put on the motion, it was adopted.

---

Ordered, That Motion No. 87 standing in the name of the Honourable Senator Fraser on the *Notice Paper* be brought forward.

**MOTIONS**

The Honourable Senator Andreychuk moved, seconded by the Honourable Senator Di Nino:

That the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs be authorized to undertake a comprehensive review of the amendments made by *An Act to amend the Canada Elections Act and the Income Tax Act* (S.C. 2004, c. 24); and

That the committee submit its final report no later than May 11, 2008.

The question being put on the motion, it was adopted.

**MOTIONS**

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Comeau, appuyée par l'honorable sénateur Tkachuk,

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer :

Qu'attendu que les Canadiennes et les Canadiens méritent que nos rues soient protégées contre les criminels violents, les conducteurs avec facultés affaiblies et les prédateurs sexuels, le Sénat entend adopter le projet de loi C-2, Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence d'ici le 1<sup>er</sup> mars 2008.

Après débat,  
Avec la permission du Sénat et conformément à l'article 30 du Règlement, la motion est retirée.

**AUTRES AFFAIRES**

Ordonné : Que l'article n° 80 (motion) sous la rubrique **Autres** soit avancé.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Carstairs, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Cowan,

Que, par dérogation à l'ordre adopté par le Sénat le 1<sup>er</sup> novembre 2007, la date pour la présentation du rapport final du Comité sénatorial spécial sur le vieillissement, sur les incidences du vieillissement de la société canadienne, soit reportée du 31 mars 2008 au 30 septembre 2008 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 90 jours suivant le dépôt du rapport final

La motion, mise aux voix, est adoptée.

---

Ordonné : Que la motion n° 87 inscrite au nom de l'honorable sénateur Fraser au *Feuilleton des avis* soit avancée.

**MOTIONS**

L'honorable sénateur Andreychuk propose, appuyée par l'honorable sénateur Di Nino,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles soit autorisé à entreprendre un examen complet des modifications apportées par la *Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi de l'impôt sur le revenu* (L.C. 2004, ch. 24);

Que le Comité soumette son rapport final au plus tard le 11 mai 2008.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Ordered, That Order No. 2 under **ORDERS OF THE DAY, OTHER BUSINESS, Senate Public Bills**, be brought forward.

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Callbeck, for the second reading of Bill S-210, An Act to amend the Criminal Code (suicide bombings).

After debate,

The Honourable Senator McCoy moved, seconded by the Honourable Senator Cools, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was negated, on division.

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Callbeck, for the second reading of Bill S-210, An Act to amend the Criminal Code (suicide bombings).

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read the second time, on division.

The Honourable Senator Grafstein moved, seconded by the Honourable Senator Bryden, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs.

The question being put on the motion, it was adopted.

---

Ordered, That all remaining items on the *Order Paper and Notice Paper* be postponed until the next sitting.

---

Ordered, That the Senate adjourn at pleasure to reassemble at 3:30 p.m.

*(Accordingly, at 3:19 p.m. the Senate adjourned at pleasure.)*

At 3:36 p.m., the sitting resumed.

## ROYAL ASSENT

The Senate adjourned during pleasure to await the arrival of Her Excellency the Governor General.

After awhile, Her Excellency the Governor General, having come and being seated at the foot of the Throne.

The Honourable the Speaker commanded the Usher of the Black Rod to proceed to the House of Commons and acquaint that House that:

“It is the pleasure of Her Excellency the Governor General that they attend her immediately in the Senate Chamber.”

Ordonné : Que l'article n° 2 sous les rubriques **ORDRE DU JOUR, AUTRES AFFAIRES, Projets de loi d'intérêt public du Sénat**, soit avancé.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Callbeck, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-210, Loi modifiant le Code criminel (attentats suicides).

Après débat,

L'honorable sénateur McCoy propose, appuyée par l'honorable sénateur Cools, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est rejetée à la majorité.

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Callbeck, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-210, Loi modifiant le Code criminel (attentats suicides).

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois, avec dissidence.

L'honorable sénateur Grafstein propose, appuyé par l'honorable sénateur Bryden, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

---

Ordonné : Que tous les points qui restent au *Feuilleton et Feuilleton des avis* soient différés à la prochaine séance.

---

Ordonné : Que le Sénat s'ajourne à loisir et reprenne ses travaux à 15 h 30.

*(En conséquence, à 15 h 19 le Sénat s'ajourne à loisir.)*

À 15 h 36, la séance reprend.

## SANCTION ROYALE

Le Sénat s'ajourne à loisir pour attendre l'arrivée de Son Excellence la Gouverneure générale.

Quelque temps après, Son Excellence la Gouverneure générale, arrive et prend place au pied du Trône.

L'honorable Président ordonne à l'huissier du bâton noir de se rendre auprès de la Chambre des communes et de l'informer que :

« C'est le plaisir de Son Excellence la Gouverneure générale que les Communes se rendent immédiatement auprès d'elle dans la salle du Sénat. »

The House of Commons being come,

One of the Clerks at the Table then read the title of the bills to be assented to as follows:

An Act to amend the Canada Transportation Act (railway transportation) (*Bill C-8, Chapter 5, 2008*)

An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts (*Bill C-2, Chapter 6, 2008*)

An Act to amend the Agricultural Marketing Programs Act (*Bill C-44, Chapter 7, 2008*)

To these bills the Royal Assent was pronounced by the Clerk of the Senate in the following words:

“In Her Majesty’s name, Her Excellency the Governor General doth assent to these bills.”

3:47 p.m.

The Commons withdrew.

After which Her Excellency the Governor General was pleased to retire.

At 3:48, the sitting resumed.

*With leave,  
The Senate reverted to Government Notices of Motions.*

With leave of the Senate,  
The Honourable Senator Comeau moved, seconded by the Honourable Senator Di Nino:

That when the Senate adjourns today, it do stand adjourned until Tuesday, March 4, 2008, at 2 p.m.

The question being put on the motion, it was adopted.

#### **REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 28(2):**

Amendments to the summaries of the Corporate Plan for the period 2007-2008 to 2011-2012 and of the Capital and Operating Budgets for 2007-2008 of the Canadian Air Transport Security Authority, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 2/39-457.

Summaries of the Corporate Plan and of the Operating and Capital budgets for 2006-2007 of the Cape Breton Growth Fund Corporation, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 2/39-458.

La Chambre des communes étant arrivée,

Un des greffiers au bureau lit alors les titres des projets de loi à sanctionner, comme suit :

Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada (transport ferroviaire) (*projet de loi C-8, chapitre 5, 2008*)

Loi modifiant le Code criminel et d’autres lois en conséquence (*projet de loi C-2, chapitre 6, 2008*)

Loi modifiant la Loi sur les programmes de commercialisation agricole (*projet de loi C-44, chapitre 7, 2008*)

Le greffier du Sénat proclame dans les termes suivants que ces projets de loi ont reçu la sanction royale :

« Au nom de Sa Majesté, Son Excellence la Gouverneure générale sanctionne ces projets de loi. »

15 h 47

Les Communes se retirent.

Il plaît à Son Excellence la Gouverneure générale de se retirer.

À 15 h 48, la séance reprend.

*Avec permission,  
Le Sénat revient aux Avis de motions du gouvernement.*

Avec la permission du Sénat,  
L’honorable sénateur Comeau propose, appuyé par l’honorable sénateur Di Nino,

Que, lorsque le Sénat s’ajournera aujourd’hui, il demeure ajourné jusqu’au mardi 4 mars 2008, à 14 heures.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

#### **RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L’ARTICLE 28(2) DU RÈGLEMENT**

Modifications apportées aux sommaires du plan d’entreprise de 2007-2008 à 2011-2012 et des budgets d’investissement et de fonctionnement de 2007-2008 de l’Administration canadienne de la sûreté du transport aérien, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Doc. parl. n° 2/39-457.

Sommaires du plan d’entreprise et des budgets de fonctionnement et d’immobilisations de 2006-2007 de la Corporation Fonds d’investissement du Cap-Breton, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C 1985, ch. F-11, par. 125(4). Doc. parl. n° 2/39-458.



Summaries of the Corporate Plan and of the Operating and Capital budgets for 2007-2008 of the Cape Breton Growth Fund Corporation, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 2/39-459.

Summaries of the Corporate Plan for 2007-2008 to 2011-2012 and of the Capital and Operating Budgets for 2007-2008 of the Enterprise Cape Breton Corporation, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 2/39-460.

#### ADJOURNMENT

The Honourable Senator Comeau moved, seconded by the Honourable Senator Nolin:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 3:50 p.m. the Senate was continued until Tuesday, March 4, 2008, at 2 p.m.)

Sommaires du plan d'entreprise et des budgets de fonctionnement et d'immobilisations de 2007-2008 de la Corporation Fonds d'investissement du Cap-Breton, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4). Doc. parl. n° 2/39-459.

Sommaires du plan d'entreprise de 2007-2008 à 2011-2012 et des budgets de fonctionnement et d'immobilisation de 2007-2008 de la Société d'expansion du Cap-Breton, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L. R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4). Doc. parl. n° 2/39-460

#### AJOURNEMENT

L'honorable sénateur Comeau propose, appuyé par l'honorable sénateur Nolin,

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 15 h 50 le Sénat s'ajourne jusqu'au mardi 4 mars 2008, à 14 heures.)

#### *Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 85(4)*

Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce

The name of the Honourable Senator Oliver substituted for that of the Honourable Senator Meighen (*February 27*).

Standing Senate Committee on National Security and Defence

The name of the Honourable Senator Kenny substituted for that of the Honourable Senator Downe (*February 27*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The name of the Honourable Senator Mercer substituted for that of the Honourable Senator Banks (*February 27*).

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The name of the Honourable Senator Phalen substituted for that of the Honourable Senator Spivak (*February 27*).

Special Senate Committee on Anti-terrorism

The names of the Honourable Senators Segal and Tkachuk substituted for those of the Honourable Senators Tkachuk and Segal (*February 28*).

Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade

The name of the Honourable Senator Smith substituted for that of the Honourable Senator Trenholme Counsell (*February 28*).

#### *Modifications de la composition des comités conformément à l'article 85(4) du Règlement*

Comité sénatorial permanent des banques et du commerce

Le nom de l'honorable sénateur Oliver substitué à celui de l'honorable sénateur Meighen (*27 février*).

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense

Le nom de l'honorable sénateur Kenny substitué à celui de l'honorable sénateur Downe (*27 février*).

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

Le nom de l'honorable sénateur Mercer substitué à celui de l'honorable sénateur Banks (*27 février*).

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

Le nom de l'honorable sénateur Phalen substitué à celui de l'honorable sénateur Spivak (*27 février*).

Comité sénatorial spécial sur l'antiterrorisme

Les noms des honorables sénateurs Segal et Tkachuk substitués à ceux des honorables sénateurs Tkachuk et Segal (*28 février*).

Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international

Le nom de l'honorable sénateur Smith substitué à celui de l'honorable sénateur Trenholme Counsell (*28 février*).

## Standing Senate Committee on Human Rights

The names of the Honourable Senators Stratton and Andreychuk substituted for those of the Honourable Senators Andreychuk and Stratton (*February 28*).

## Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations

The name of the Honourable Senator Bacon substituted for that of the Honourable Senator Massicotte (*February 28*).

## Standing Senate Committee on Official Languages

The name of the Honourable Senator Keon substituted for that of the Honourable Senator Champagne (*February 28*).

## Comité sénatorial permanent des droits de la personne

Les noms des honorables sénateurs Stratton et Andreychuk substitués à ceux des honorables sénateurs Andreychuk et Stratton (*28 février*).

## Comité mixte permanent d'examen de la réglementation

Le nom de l'honorable sénateur Bacon substitué à celui de l'honorable sénateur Massicotte (*28 février*).

## Comité sénatorial permanent des langues officielles

Le nom de l'honorable sénateur Keon substitué à celui de l'honorable sénateur Champagne (*28 février*).

**APPENDIX**  
(see p. 606)

Thursday, February 28, 2008

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has the honour to present its

**FOURTH REPORT**

Your Committee has approved the Senate Main Estimates for the fiscal year 2008-2009 and recommends their adoption. (Annex A)

Your Committee notes that the proposed total budget is \$90,232,000.

Your committee also recommends that any budgetary surplus in the funding envelope for Senators' Research and Office Expenses that results from a higher than average number of Senate vacancies be frozen and allowed to lapse at the end of fiscal year.

An overview of the 2008-2009 budget will be forwarded to every Senator's office.

Respectfully submitted,

*Le président,*

**GEORGE J. FUREY**

*Chair*

**ANNEXE**  
(voir p. 606)

Le jeudi 28 février 2008

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a l'honneur de présenter son

**QUATRIÈME RAPPORT**

Votre Comité a approuvé le budget principal des dépenses du Sénat pour l'exercice financier 2008-2009 et recommande leur adoption. (Annexe A)

Votre Comité fait remarquer que le budget proposé se chiffre à 90 232 000 \$.

Votre comité recommande également que les fonds excédentaires de l'enveloppe de financement des dépenses de recherche et de bureau des sénateurs qui découlent d'un nombre de postes vacants plus élevé que la moyenne au Sénat soient gelés et deviennent périmés à la fin de l'exercice.

Un document donnant les grandes lignes du budget de 2008-2009 sera envoyé à tous les bureaux des sénateurs.

Respectueusement soumis,

## ANNEX A

## SUMMARY OF THE 2008-2009 EXPENDITURE PLAN

The 2008-2009 Expenditure Plan is summarized in the following table by program, consistent with the information presented in the Main Estimates:

Program	2008-2009 Main Estimates \$	2007-2008 Main Estimates \$	Increase (Decrease) \$	Increase (Decrease) of total budget %
<i>Statutory</i>				
Senators	25,048,200	24,253,600	794,600	0.91
Employee Benefit Plans	6,717,750	6,517,850	199,900	0.23
<i>Total Statutory</i>	<i>31,765,950</i>	<i>30,771,450</i>	<i>994,500</i>	<i>1.14</i>
<i>Non-Statutory (Vote 1)</i>				
Senators' Office Expenses & Speaker's & Other Officers Office Expenses	15,342,450	15,297,450	45,000	0.05
Committees and Parliamentary Exchanges and Associations	6,540,800	6,160,800	380,000	0.44
Administration	36,582,800	34,800,300	1,782,500	2.05
<i>Total Non-Statutory</i>	<i>58,466,050</i>	<i>56,258,550</i>	<i>2,207,500</i>	<i>2.54</i>
<b>Total</b>	<b>90,232,000</b>	<b>87,030,000</b>	<b>3,202,000</b>	<b>3.68</b>

February 28, 2008

## ANNEXE A

## SOMMAIRE DES BESOINS FINANCIERS POUR 2008-2009

Le plan de dépenses pour 2008-2009 est résumé dans le tableau ci-dessous, conformément à l'information présentée dans le Budget principal des dépenses :

Programme	Budget principal 2008-2009 \$	Budget principal 2007-2008 \$	Augmentation (Diminution) \$	Augmentation (Diminution) du budget total %
<i>Dépenses législatives</i>				
Sénateurs	25 048 200	24 253 600	794 600	0,91
Régimes d'avantages sociaux des employés	6 717 750	6 517 850	199 900	0,23
<i>Total des dépenses législatives</i>	<i>31 765 950</i>	<i>30 771 450</i>	<i>994 500</i>	<i>1,14</i>
<i>Dépenses non législatives (Crédit 1)</i>				
Dépenses de bureau des sénateurs et dépenses de bureau du Président et des autres dirigeants	15 342 450	15 297 450	45 000	0,05
Comités et associations et échanges parlementaires	6 540 800	6 160 800	380 000	0,44
Administration	36 582 800	34 800 300	1 782 500	2,05
<i>Total des dépenses non législatives</i>	<i>58 466 050</i>	<i>56 258 550</i>	<i>2 207 500</i>	<i>2,54</i>
<b>Total</b>	<b>90 232 000</b>	<b>87 030 000</b>	<b>3 202 000</b>	<b>3,68</b>

Le 28 février 2008

